

BWV_14, Wär Gott nicht mit uns diese Zeit

Vierter Sonntag nach Dreikönigstag

Brief: Römer 13: 8-10

Evangelium: Matthäus 8: 23-27

1. [CHORAL]

Salmos 124

**Wär Gott nicht mit uns diese Zeit,
so soll Israel sagen, Hemiola
wär Gott nicht mit uns diese Zeit,
wir hätten müssen verzagen,
die so ein armes Häuflein sind,
veracht' von so viel Menschenkind,
die an uns setzen alle.**

Wär Gott nicht mit uns diese Zeit Martin Luther (1524) Strophe 1

2. ARIA Sopran

Unsre Stärke heißt zu schwach,
unserm Feind zu widerstehen.
Stünd uns nicht der Höchste bei,
würd uns ihre Tyrannei
bald bis an das Leben gehen.

3. RECITATIVO Tenor

Ja, hätt es Gott nur zugegeben,
wir wären längst nicht mehr am Leben,
sie rissen uns aus Rachgier hin,
so zornig ist auf und ihr Sinn.
Es hätt uns ihre Wut
wie eine wilde Flut
und als beschäumte Wasser überschwemmet,
und niemand hätte die Gewalt gehemmet.

4. ARIA Baß

Gott, bei deinem starken Schützen
sind wir vor den Feinden frei.
Wenn sie sich als wilde Wellen
uns aus Grimm entgegenstellen,
stehn uns deine Hände bei.

5. CHORAL

**Gott Lob und Dank, der nicht zugab,
daß ihr Schlund uns möcht fangen.
Wie ein Vogel des Stricks kömmt ab,
ist unsre Seel entgangen.
Strick ist entzwei und wir sind frei,
des HERREN Name steht uns bei,
des Gottes Himmels und Erden.**

tierce de Picardie
Wär Gott nicht mit uns diese Zeit Martin Luther (1524) Strophe 3

Fourth Sunday after Epiphany

Epistle: Romans 13: 8-10

Gospel: Matthew 8: 23-27

1. [CHORALE]

Psalms 124

**Were God not with us this time,
so shall Israel say, hemiola
were God not with us this time,
we must have had to be despairing,
who such a poor little bunch are,
despised by so many mortal children,
who all set against us.**

Wär Gott nicht mit uns diese Zeit Martin Luther (1524) Stanza 1

2. ARIA Soprano

Our strength [is] towards weak[ness],
our enemy to stand against.
Succors us not the [Creator],
would us their tyranny
soon throughout the living extend.

3. RECITATIVE Tenor

Indeed, had it God merely allowed,
we would long not more life [have],
they [would] overpower us out of vindictiveness,
so angry is upon us their sense.
It would have to us their rage
as a wild flood
and as foaming water inundated,
and no one would have the power hemmed in.

4. ARIA Bass

God, by Your strong protection
we are from the foes free.
When they like wild waves
out of anger set against us,
Your Hands help us.

5. CHORALE

**God laud and thank, who did not grant,
that their abyss might take us prisoner.
As a bird from the [shackle] it gets away,
has our soul escaped.
[The shackle] is torn in two and we are free,
the LORD's Name helps us,
the God of Heaven and Earth.**

tierce de Picardie
Wär Gott nicht mit uns diese Zeit Martin Luther (1524) Stanza 3